

Good morning, konbini!

N5

JAPANESE

KONBINI

ROUTINE

6:53

今日のエピソードは、「おはよう、コンビニ！」です。

Today's episode is "Good Morning, Convenience Store!"

NARRADOR

まいあさ
毎朝、ルーカスはコンビニに行きます。

Mai asa, Rūkasu wa konbini ni ikimasu.

Every morning, Lucas goes to the convenience store.

NARRADOR

しゅっしん にほん す ろっ かげつ
ブラジル出身で、日本に住んで六ヶ月です。

Burajiru shusshin de, Nihon ni sunde roku kagetsu desu.

Originally from Brazil, he's been living in Japan for six months.

NARRADOR

そと すこ くら
外は、まだ少し暗いです。

Soto wa, mada sukoshi kurai desu.

Outside, it's still a little dark.

NARRADOR

かいしゃ ある じゅうごふん
会社まで歩いて十五分です。

Kaisha made aruite juugofun desu.

It's a fifteen-minute walk to work.

NARRADOR

じ かん し ち じ
時間は、いつも七時です。

Jikan wa, itsumo shichi-ji desu.

The time is always seven in the morning.

CULTURE

Irasshaimase is the standard greeting store staff say the moment a customer walks in.

YUKI

いらっしゃいませ！おはようございます！

Irasshaimase! Ohayou gozaimasu!

Welcome! Good morning!

LUCAS

おはようございます。

Ohayou gozaimasu.

Good morning.

YUKI

きょう さむ
今日も寒いですね。

Kyou mo samui desu ne.

It's cold today too, isn't it?

LUCAS

そうですね。でも、天気^{てんき}はいいです。

Sou desu ne. Demo, tenki wa ii desu.

It sure is. But the weather is nice.

YUKI

こんしゅう さむ
今週は、ずっと寒いですね。

Konshuu wa, zutto samui desu ne.

This week has been cold the whole time, hasn't it?

NARRADOR

ルーカスは、いつも^{おな}同じ^かものを買います。

Rūkasu wa, itsumo onaji mono o kaimasu.

Lucas always buys the same thing.

VOCABULARY

Onigiri is a filled rice ball, one of the most common everyday snacks in Japan.

NARRADOR

うめ
梅のおにぎりです。

Ume no onigiri desu.

A pickled plum onigiri.

NARRADOR

まいにち おな たな い
毎日、同じ棚に行きます。

Mainichi, onaji tana ni ikimasu.

Every day, he goes to the same shelf.

LUCAS

あれ？ありません…

Are? Arimasen...

Huh? It's not here...

LUCAS

すみません、梅^{うめ}のおにぎりがありませんか。

Sumimasen, ume no onigiri ga arimasen ka.

Excuse me, is there no plum onigiri?

YUKI

はい、今日^{きょう}はもうありません。すみません。

Hai, kyou wa mou arimasen. Sumimasen.

No, it's sold out today. Sorry.

LUCAS

そうですか…困^{こま}りました。

Sou desu ka... Komarimashita.

Ah, I see... That's a shame.

YUKI

ほか
他のおにぎりはどうですか？ 鮭や昆布もありますよ。

Hoka no onigiri wa dou desu ka? Sake ya konbu mo arimasu yo.

How about another onigiri? We also have salmon and kombu seaweed.

LUCAS

うーん、梅じゃないと、ちょっと…

Uun, ume ja nai to, chotto...

Hmm, if it's not plum, it's kind of...

YUKI

わかりました。ちょっと待ってくださいね。

Wakarimashita. Chotto matte kudasai ne.

I understand. Please wait just a moment.

NARRADOR

ルーカスは、少し悲しいです。

Rūkasu wa, sukoshi kanashii desu.

Lucas feels a little sad.

NARRADOR

じつ まいあさ おな あじ あんしん
実は、毎朝、同じ味が安心します。

Jitsu wa, mai asa, onaji aji ga anshin shimasu.

Actually, the same flavor every day makes him feel at ease.

YUKI

あの、これ、どうぞ。

Ano, kore, douzo.

Oh, here, take this.

LUCAS

え？これは何ですか。

E? Kore wa nan desu ka.

Huh? What is this?

YUKI

わたし つく うめ
私が作りました。梅のおにぎりです！

Watashi ga tsukurimashita. Ume no onigiri desu!

I made it myself. It's plum onigiri!

LUCAS

え？！ほんとう
本当ですか？ありがとうございます！

E?! Hontou desu ka? Arigatou gozaimasu!

What?! Really? Thank you so much!

NARRADOR

じつ まいにち く み
実は、ルーカスさんが毎日来るのを見ていました。

Jitsu wa, Rūkasu-san ga mainichi kuru no o mite imashita.

Actually, she'd noticed that Lucas showed up every day.

NARRADOR

け さ いえ つく
だから、今朝、家で作りました。

Dakara, kesa, ie de tsukurimashita.

So she made one at home this morning.

LUCAS

うれ
すごく嬉しいです。ありがとうございます！

Sugoku ureshii desu. Arigatou gozaimasu!

I'm so happy. Thank you so much!

GRAMMAR

"~kara" at the end of a sentence explains the reason for something, equivalent to "because".

YUKI

わたし あさ す しず
私は、朝が好きです。静かですから。

Watashi wa, asa ga suki desu. Shizuka desu kara.

I like the morning shift. It's calmer around here.

YUKI

どういたしまして。食べてみてください。

Dou itashimashite. Tabete mite kudasai.

You're welcome. Go ahead and try it.

VOCABULARY

"Oishii" means "tasty/delicious" and is the neutral-polite way to compliment food.

LUCAS

これ、すごく美味しいです！

Kore, sugoku oishii desu!

Wow, this is delicious!

SLANG

"Umai" is the casual version of "oishii", used among friends and close people.

YUKI

ふふ、ありがとう。でも、友達の間では「うまい！」って言いますよ。

Fufu, arigatou. Demo, tomodachi no aida dewa "umai!" tte iimasu yo.

Haha, thanks. But among friends, we say "so good"!

GRAMMAR

Ending a sentence with "~desu" makes the speech polite (teinei); without it, it's casual (kajuaru).

YUKI

「美味しいです」は丁寧。「うまい」はカジュアルです。

"Oishii desu" wa teinei. "Umai" wa kajuaru desu.

"This is delicious" is the polite way. "So good" is casual.

CULTURE

"Meue no hito" are people of higher standing, like bosses or elders — always use the polite form with them.

YUKI

かいしゃ めう え ひと つか
会社や、目上の人には使いません。

Kaisha ya, meue no hito ni wa tsukaimasen.

You don't use it at work, or with superiors.

LUCAS

「うまい」…わかりました！覚え^{おぼ}ます！

"Umai"... Wakarimashita! Oboemasu!

"So good"... Got it! I'll remember!

YUKI

じゃあ、使^{つか}ってくださいね。

Jaa, tsukatte mite kudasai ne.

Well then, try using it.

LUCAS

たの つか
楽しみです！たくさん使^{つか}ってみます！

Tanoshimi desu! Takusan tsukatte mimasu!

I can't wait! I'm going to use it a lot!

NARRADOR

ひ ひる どうりょう た わす
その日の昼、ルーカスは同僚たちとランチを食べました。もう忘れていました。

Sono hi no hiru, Rūkasu wa douryoutachi to ranchi o tabemashita. Mou wasurete imashita.

That day at lunch, Lucas ate with his coworkers. He had already forgotten everything.

VOCABULARY

"Buchou" is the department-manager title, a direct superior in the workplace.

NARRADOR

ぶちょう いっしょ
部長も一緒でした。

Buchou mo issho deshita.

The boss was there too.

LUCAS

ぶちょう べんとう
部長、このお弁当、うまいですね！

Buchou, kono obentou, umai desu ne!

Boss, this bento is so good, huh!

CHEFE

え…？

E...?

Uh...?

NARRADOR

みんな、^{しず}静かになりました。

Minna, shizuka ni narimashita.

Everyone went quiet.

NARRADOR

となり どうりょう ちい こえ い
隣の同僚が、小さい声で言いました。

Tonari no douryou ga, chiisai koe de iimashita.

The coworker next to him spoke quietly.

GRAMMAR

The suffix "~sugimasu" marks excess: "kajuaru sugimasu" means "too informal".

APOIO

ルーカスさん、それ、ちょっとカジュアルすぎますよ。

Rūkasu-san, sore, chotto kajuaru sugimasu yo.

Lucas, that's kind of too casual, you know?

LUCAS

え？そうなんですか？

E? Sou nan desu ka?

What? Really?

APOIO

ぶちょう お い ほう
部長には「美味しいです」の方がいいです。

Buchou ni wa "oishii desu" no hou ga ii desu.

With the boss, it's better to say "this is delicious."

LUCAS

あ！すみません！「美味しいです」！

A! Sumimasen! "Oishii desu"!

Ah! Sorry! "This is delicious"!

NARRADOR

ぶちょう わら
部長が笑いました。

Buchou ga waraimashita.

The boss laughed.

CULTURE

"Nihongo, jouzu ni narimashita ne" is a common, gentle compliment Japanese people give to foreigners learning the language.

CHEFE

だいじょうぶ だいじょうぶ にほんご じょうず
大丈夫、大丈夫。日本語、上手になりましたね。

Daijoubu, daijoubu. Nihongo, jouzu ni narimashita ne.

It's alright, it's alright. Your Japanese has gotten better, huh.

NARRADOR

みんなも わら
みんなも笑いました。

Minna mo waraimashita.

Everyone laughed too.

CHEFE

こんど ていねい ことば ことば おし
今度は、丁寧な言葉とカジュアルな言葉を、もっと教えますよ。

Kondo wa, teinei na kotoba to kajuaru na kotoba o, motto oshiemasu yo.

Next time, I'll teach you more formal and casual phrases.

NARRADOR

ルーカスは、少し^{すこ}恥^はずかしかったです。でも、^{たの}しかったです。

Rūkasu wa, sukoshi hazukashikatta desu. Demo, tanoshikatta desu.

Lucas felt a little embarrassed. But it was fun.

NARRADOR

その夜、ルーカスは新しい^{よる}言葉^{あた}をノートに^{こと}書^ばきました。

Sono yoru, Rūkasu wa atarashii kotoba o nooto ni kakimashita.

That night, Lucas wrote the new words in his notebook.

NARRADOR

「^うまい」＝カジュアル。「^お美味^いしいです」＝^{てい}丁寧^{ない}。

"Umai" = kajuaru. "Oishii desu" = teinei.

"So good" = casual. "This is delicious" = polite.

NARRADOR

^あ明日^{した}は、コンビニでゆきさんに、この^は話^{なし}をします。

Ashita wa, konbini de Yuki-san ni, kono hanashi o shimasu.

Tomorrow, he'll tell this story to Yuki at the store.

NARRADOR

ブラジルでも、^に日本^{ほん}でも、^し失敗^{っぱい}から^ま学^なぶことは同じですね。

Burajiru demo, Nihon demo, shippai kara manabu koto wa onaji desu ne.

In Brazil or in Japan, learning from mistakes is the same thing, right.

NARRADOR

きっと、ルーカスの面白^{おもしろ}い話^{はなし}が、これからも^ふ増^ふえますね。

Kitto, Rūkasu no omoshiroi hanashi ga, korekara mo fuemasu ne.

For sure, there will be more funny stories about Lucas.

次回へ続く

To be continued

まだ登録していない方は、チャンネル登録とベルマークの通知をオンにして、次の物語も楽しみにしていてね！気に入っていただけたら、高評価、シェア、コメントをお願いします。これがチャンネルの大きな支えになります！

If you haven't subscribed yet, subscribe to the channel and turn on the notification bell so you don't miss the next story! If you enjoyed it, please like, share, and comment. It's a huge help for the channel!
